

DE

Bedienungs- und Wartungsanleitung

EN

Use and maintenance handbook

DONKEY MOVE

ELEKTRISCHER WAGEN MIT MOTORISIERTEM FAHRANTRIEB ELECTRIC TROLLEY WITH MOTORIZED TRACTION



INHALTSVERZEICHNIS

1	ALLGEMEINE INFORMATIONEN	1
1.1	Zweck und Inhalt	1
1.2	Hersteller	1
1.3	Aufbewahrung der Bedienungsanleitung.....	1
1.4	Verwendete Symbole	1
1.5	Persönliche Schutzausrüstung.....	2
1.6	Glossar der verwendeten Begriffe.....	2
1.7	Kundendiensanfrage.....	3
1.8	Etikettierung	3
1.9	Entsorgung.....	3
2	WARNHINWEISE	4
2.1	Allgemeine Warnhinweise.....	4
2.2	Spezifische Warnhinweise.....	5
3	BESCHREIBUNG DES PRODUKTS.....	6
3.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
3.2	Angaben zur Kennzeichnung	6
3.3	Technische Daten	6
3.4	Referenz-Standard.....	7
3.5	Umweltbedingungen für Lagerung und Transport.....	7
3.6	Umweltbedingungen für den Betrieb.....	7
4	BETRIEBSANLEITUNG.....	8
4.1	Transport und Lagerung	8
4.2	Vorbereitung	8
5	VERWENDUNG	9
5.1	Allgemeine Ansicht und Hauptkomponenten	9
5.2	Steuerung-Display	10
5.3	Batterie	10
5.4	Vorbereitung für den Betrieb	11
5.4.1	Öffnen/Schließen der Ladefläche	11
5.4.2	Positionieren der Last.....	11
5.5	Verwendung des Geräts	12
5.5.1	Allgemeine Warnhinweise.....	12
5.5.2	Verfahren zur korrekten Verwendung	12
5.5.3	Fahrregeln.....	13

5.5.4	Schiebende Handhabung.....	13
5.5.5	Vorläufige Kontrollen	13
5.5.6	Zulässige Lasten	14
5.5.7	Einschalten	14
5.5.8	Prüfen des Ladezustands der Batterie.....	14
5.5.9	Einstellung der Geschwindigkeit	15
5.5.10	Starten und Stoppen des Geräts	15
5.5.11	Den Rückwärtsgang einlegen/auskuppeln	16
5.5.12	Reflektor-Anzeige einschalten.....	16
5.5.13	Aufladen der Batterie	16
5.5.14	Ausschalten	17
6	ZUBEHÖR UND VARIANTEN.....	18
7	WARTUNG UND REINIGUNG	20
7.1	Allgemeine Reinigung.....	20
7.1.1	Reinigung von Metallteilen.....	20
7.1.2	Reinigung von Kunststoffteilen	20
7.1.3	Reinigung der Räder	20
7.2	Ordentliche Wartung.....	21
7.2.1	Regelmäßige Überholung.....	21
7.2.2	Ausserordentliche Wartung	22
8	UNANNEHMLICHKEITEN UND ABHILFEMASSNAHMEN	22
9	GARANTIE	23
1	GENERAL INFORMATION.....	25
1.1	Purpose and content	25
1.2	Manufacturer	25
1.3	Safekeeping of the operating instruction manual.....	25
1.4	Symbols	25
1.5	Individual protection devices	26
1.6	Glossary of used terminology.....	26
1.7	Requests for assistance	27
1.8	Disposal	27
1.9	Labelling.....	27
2	WARNINGS	28
2.1	General warnings.....	28
2.2	Specific warnings	29
3	PRODUCT DESCRIPTION	30

3.1	Intended use	30
3.2	Marking data	30
3.3	Technical characteristics	30
3.4	Reference standards.....	31
3.5	Environmental conditions for storage and transport.....	31
3.6	Environmental conditions for operation	31
4	OPERATING INSTRUCTIONS.....	32
4.1	Transport and storage	32
4.2	Preparation.....	32
5	USE.....	33
5.1	General view and main components.....	33
5.2	Control displays	34
5.3	Battery	34
5.4	Preparation for operation	35
5.4.1	Opening/closing the base.....	35
5.4.2	Positioning the load.....	35
5.5	Using the device	36
5.5.1	General warnings.....	36
5.5.2	Correct use procedures	36
5.5.3	Driving rules.....	37
5.5.4	Pushing handling	37
5.5.5	Preliminary Checks	37
5.5.6	Permissible loads	38
5.5.7	Switching on	38
5.5.8	Battery charge level check.....	38
5.5.9	Speed adjustment.....	39
5.5.10	Starting and stopping the device.....	39
5.5.11	Engaging/disengaging reverse gear.....	40
5.5.12	Reflective signaller switching on	40
5.5.13	Battery charging	40
5.5.14	Switching off.....	41
6	OPTIONAL	42
7	CLEANING AND MAINTENANCE	44
7.1	General cleaning.....	44
7.2	Cleaning metal parts.....	44
7.3	Cleaning plastic parts.....	44

7.4	Cleaning the wheels	44
7.5	Maintenance.....	45
7.5.1	Routine maintenance	45
7.5.2	Periodic overhaul.....	45
7.5.3	Special maintenance.....	46
8	TROUBLESHOOTING	46
9	WARRANTY	47

1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 Zweck und Inhalt

Diese Bedienungsanleitung bezieht sich auf den **motorisierten elektrischen Wagen** und soll dem Benutzer alle Informationen liefern, die er benötigt, um dieses Gerät korrekt und sicher zu bedienen. Dieses Dokument enthält Hinweise zur Einstellung, Bedienung und Wartung.

1.2 Hersteller



Antano Group s.r.l.
via delle Industrie, 10 - 06034 Foligno (PG)
Tel. 0039 0742 381269 - Fax 0039 0742 386574
info@antanogroup.com - www.antanogroup.com

1.3 Aufbewahrung der Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung muss während der gesamten Nutzungsdauer des Geräts in der Nähe des Produkts aufbewahrt werden, wenn möglich in einem geeigneten Behälter und vor allem fern von allen Elementen oder Substanzen, die ihre einwandfreie Lesbarkeit beeinträchtigen könnten.

1.4 Verwendete Symbole

Piktogramm

Bedeutung



Allgemeine und/oder spezifische Warnhinweise



Lesen Sie die Bedienungsanleitungen



Das Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2006/42/EG.



Dieses Symbol wird verwendet, um besonders wichtige Informationen in der Gebrauchsanweisung zu kennzeichnen. Die Informationen betreffen auch die Sicherheit des Personals, das mit der Verwendung des Geräts zu tun hat



Symbol zur Kennzeichnung eines allgemeinen Verbots



Das Symbol auf dem Produkt oder der Begleitdokumentation weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss (Richtlinie 2012/19/EU)

1.5 Persönliche Schutzausrüstung

Bei Arbeiten in der Nähe des Geräts, bei Installations- und Wartungsarbeiten müssen die allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften strikt eingehalten werden. Deshalb ist es wichtig, die für die einzelnen Arbeiten erforderliche persönliche Schutzausrüstung (PSA) zu verwenden.

Die persönliche Schutzausrüstung, die für die verschiedenen Arbeiten erforderlich sein kann, ist unten aufgeführt.



Pflicht zum Tragen von Schutz- oder Isolierhandschuhen



Pflicht zum Tragen einer Schutzbrille



Pflicht zum Tragen von Sicherheitsschuhen

Die Kleidung derjenigen, die das Gerät bedienen oder warten, muss den Sicherheitsanforderungen von Richtl. EU 2016/425 und den geltenden Gesetzen des Landes, in dem die Arbeiten durchgeführt werden, entsprechen.

1.6 Glossar der verwendeten Begriffe

Begriff	Definition
HERSTELLER	Natürliche oder juristische Person, die für das Design, den Bau, die Verpackung oder die Architektur und für das Inverkehrbringen der Maschine verantwortlich ist
BENUTZER	Person, die für die Nutzung der Maschine vorgesehen ist
TECHNISCHER KUNDENDIENST oder AUTORISIERTES PERSONAL	Gegenüber dem Hersteller verantwortliche Personen oder Einrichtungen, die das Gerät installieren, montieren, warten oder reparieren
NORMALER GEBRAUCH	Verwendung des Geräts wie vom Hersteller vorgeschrieben: Betrieb, Einstellung und Wartung.
ZUBEHÖR	Ein zusätzliches Teil, das dazu bestimmt ist, in Verbindung mit dem Gerät verwendet zu werden, um: den vorgesehenen Zweck zu erfüllen, das Gerät für eine besondere Verwendung anzupassen, seine Leistung zu verbessern oder die Integration seiner Funktionen mit denen eines anderen Geräts zu ermöglichen.
RISIKO	Die Wahrscheinlichkeit, dass ein Schaden eintritt.
SCHADEN	Körperliche Schäden oder Schäden an der Gesundheit von Menschen, Tieren, Eigentum und/oder der Umwelt.
GEFAHR	Eine potenzielle Schandensquelle.
ORDENTLICHE WARTUNG	Regelmäßige Arbeiten zur Überprüfung des ordnungsgemäßen Betriebs (z. B. Reinigung), die an den Benutzer, Assistenten oder Hersteller gerichtet sind.
AUSSERORDENTLICHE WARTUNG	Maßnahmen, die erforderlich sind, um Störungen zu verhindern oder zu beseitigen, die den Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Diese Arbeiten sind an den technischen Kundendienst des Herstellers oder an vom Hersteller autorisiertes Personal zu richten.

1.7 Kundendienstanfrage

Für alle Informationen bezüglich der Anleitung, der Verwendung, der Wartung, der Installation oder der Rückgabe wenden Sie sich bitte an den Kundendienst der Antano Group s.r.l. oder an Ihren autorisierten Händler vor Ort.



Antano Group s.r.l.

via delle Industrie, 10 - 06034 Foligno (PG)

Tel. 0039 0742 381269 - Fax 0039 0742 386574

info@antanogroup.com - www.antanogroup.com

Um den Kundendienst zu erleichtern, geben Sie immer die Seriennummer oder die Chargennummer auf dem Etikett an, das am Gerät angebracht ist.

1.8 Etikettierung

Jedes Gerät ist mit einem Etikett versehen, das sich auf dem Gerät selbst befindet und auf dem neben der CE-Kennzeichnung auch die Identifikationsdaten des Herstellers und des Produkts stehen (siehe Abschnitt "Kennzeichnungsdaten"). Dieses Etikett darf niemals entfernt oder verdeckt werden.

1.9 Entsorgung

Sobald das Gerät unbrauchbar geworden ist, muss es, sofern es nicht durch besondere Mittel verunreinigt wurde, bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten (Richtlinie 2012/19/EU) abgegeben werden, andernfalls sind die geltenden Vorschriften für die Entsorgung zu beachten.

2 WARNHINWEISE

2.1 Allgemeine Warnhinweise



ACHTUNG

- Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten (z. B. Schulung, Installation, Verwendung), müssen Sie die in diesem Dokument enthaltenen Anweisungen sorgfältig lesen und dabei besonders auf die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen sowie die Installations- und Verwendungsmethoden achten, um die Gefahr von Verletzungen oder Schäden an Personen und/oder Sachen zu verringern.
- Sollte es für ein Gerät andere Gebrauchs- und Wartungsanweisungen geben als die, die Sie erhalten haben, müssen Sie sich sofort an den Hersteller oder seinen autorisierten Gebietshändler wenden, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Wenn Sie Zweifel an der korrekten Auslegung der Anweisungen haben, wenden Sie sich an die Antano Group s.r.l. oder ihren autorisierten Händler, um die notwendige Klärung zu erhalten.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Unversehrtheit des Geräts. Wenn Sie Anomalien oder Schäden feststellen, welche die Funktionsfähigkeit und Sicherheit des Geräts und damit des Benutzers beeinträchtigen könnten, müssen Sie das Gerät sofort außer Betrieb nehmen und sich an den Hersteller oder eine von ihm autorisierte Person wenden.
- Führen Sie die vorgeschriebene Wartung durch.
- Behandeln Sie das Gerät mit Vorsicht.
- Es ist verboten, das Gerät für einen anderen als den in diesem Handbuch beschriebenen Zweck zu verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
- Verändern Sie das Gerät nicht willkürlich, da dies zu einer unvorhersehbaren Funktionsweise und zu Schäden für den Benutzer oder eventuelle Helfer führen kann.
- Das Gerät darf nicht manipuliert werden (Modifikation, Retusche, Hinzufügung, Reparatur), andernfalls wird jede Haftung für unsachgemäßen Betrieb und durch das Gerät selbst verursachte Schäden abgelehnt; die CE-Zertifizierung und die Produktgarantie werden ebenfalls ungültig.
- Lagern Sie das Gerät nicht unter anderen mehr oder weniger schweren Materialien, die seine Struktur beschädigen könnten.
- Bewahren Sie das Produkt vor Sonnenlicht und Witterungseinflüssen geschützt auf.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen, Verbrennungsquellen, entflammaren Stoffen und/oder chemischen Substanzen/Agenzien fern, die seine Funktions- und Sicherheitseigenschaften verändern könnten.
- Der Händler oder Endverbraucher übernimmt die Verantwortung für die Nichteinhaltung der in diesem Handbuch enthaltenen Hinweise und Warnungen und ist verpflichtet, die Antano Group s.r.l. von allen möglichen nachteiligen Folgen freizustellen und/oder schadlos zu halten.

2.2 Spezifische Warnhinweise



ACHTUNG

- Verwenden Sie nur Originalkomponenten/Ersatzteile und/oder Zubehörteile oder solche, die von der Antano Group S.r.l. genehmigt wurden, und zwar so, dass das Gerät nicht verändert wird; andernfalls lehnen wir jede Verantwortung für fehlerhaften Betrieb und durch das Gerät verursachte Schäden an Personen und/oder Sachen ab, wodurch die Garantie erlischt und die Richtlinie 2006/42/EG nicht eingehalten wird
- Halten Sie sich an die in dieser Publikation angegebenen Spezifikationen.
- Vor dem Gebrauch muss der Benutzer die Funktionsweise des Geräts verstehen
- Achten Sie darauf, dass Sie die elektrischen Bedienelemente nicht betätigen, wenn ein Bediener das Gerät in einer seiner Komponenten einstellt
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch immer, dass die Geräteteile nicht abgenutzt oder beschädigt sind, und melden Sie dies gegebenenfalls dem autorisierten Händler/Wiederverkäufer
- Wenn bei der Wartung Arbeiten an elektrischen Komponenten erforderlich sind, tragen Sie immer eine geeignete PSA, um Risiken oder Verletzungen zu vermeiden
- Achten Sie beim Transport des Geräts darauf, dass es immer von mindestens zwei Personen gehandhabt wird, die über die entsprechende Konstitution für den Umgang mit dem Gerät verfügen
- Halten Sie Kinder und Tiere während der Benutzung in sicherer Entfernung.
- Arbeiten Sie in einer gut beleuchteten Umgebung.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber.
- Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke und keinen Anhängerschmuck, um ein Einklemmen an beweglichen Teilen zu vermeiden. Verwenden Sie geschlossene Schuhe und tragen Sie langes Haar.
- Entfernen Sie vor jedem Gebrauch Staub, Öle, Flüssigkeiten und Schmutz im Allgemeinen.

3 BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

DONKEY MOVE ist ein Gerät, das für die Handhabung von Lasten auf einer ebenen Fläche in Innenräumen für den zivilen, gewerblichen und leichtindustriellen Gebrauch entwickelt, gebaut und getestet wurde.

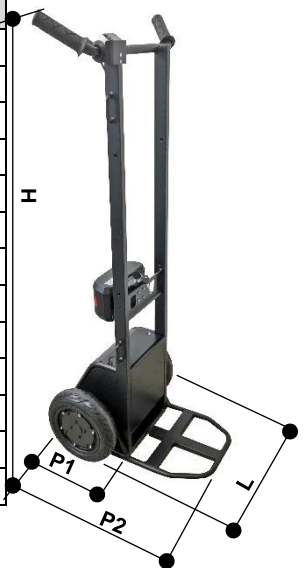
3.2 Angaben zur Kennzeichnung



ANTANO Group	SN	Serial N.	-
Antano Group s.r.l. Via delle Industrie 10 Z.I. Sant'Eraclio 06034 Foligno (PG) ITALY T +39 0742 381269 F +39 0742 386574	REF	Model	DONKEY MOVE
		Prod. Year	-
		Weight	30,0 kg
		Max Load	160 kg
		35°C	80%
		5°C	30%

3.3 Technische Daten

DONKEY MOVE		
Abmessungen (LxTxH)	mm	450 x 300 ^(P1) (P2) x 1330
Radabmessungen	mm	260 x 85
Reifendruck	bar	2
Max. Tragfähigkeit	kg	160
Gesamtgewicht mit Batterie	kg	28,7
Batteriegewicht	kg	2
Lebensdauer der Batterie	Stunden	8
Stromversorgung des Batterieladegeräts (IN)		100-240 Vac - 50/60Hz - 1,6 A
Stromversorgung des Batterieladegeräts (OUT)		29,4 Vdc – 3,0 A
Ladezeit der Batterie	Stunden	8
Motorleistung	W	350
Lärmentwicklung	dB(A)	<70
Vibration - Hand-Arm-System (m/s ²)		<2,5



(P1) Tiefe mit **geschlossener Ladefläche**.

(P2) Tiefe mit **offener Ladefläche** (abhängig von der installierten Palette):

- **Standard-Ladefläche:** 540 mm
- **Rohrförmige LadeflächeXL:** 650 mm
- **Blech-Ladefläche:** 448 mm
- **Blech-Ladefläche XL:** 668 mm
- **Ladefläche für FLEXI-Wagen:** 635 mm
- **Hinterer Wagen:** 931 mm

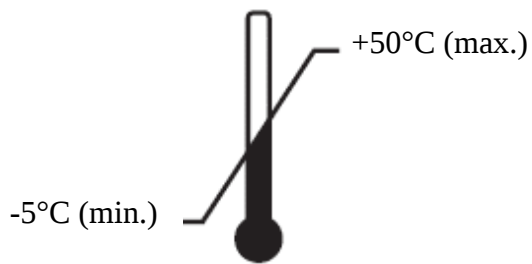
Der Wert erhöht sich um 10 mm, wenn das Gerät mit einer XL-Ladefläche ausgestattet ist.

3.4 Referenz-Standard

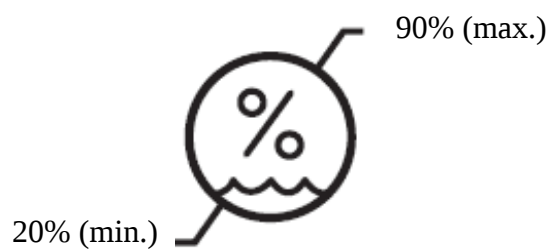
Referenz	Titel des Dokuments
2006/42/EG	Maschinenrichtlinie
2014/30/EU	Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit
2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie

3.5 Umweltbedingungen für Lagerung und Transport

Umgebungstemperatur

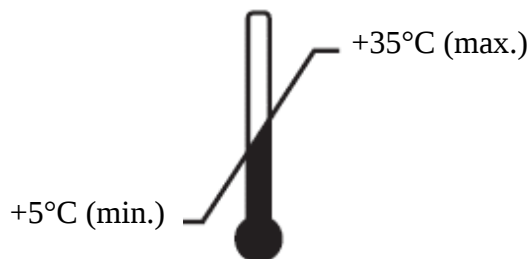


Relative Luftfeuchtigkeit

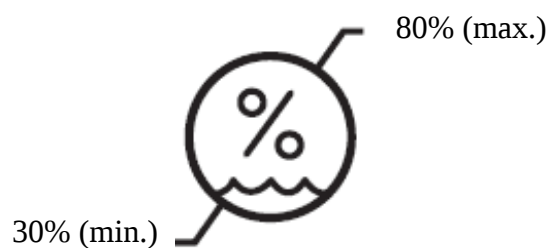


3.6 Umweltbedingungen für den Betrieb

Umgebungstemperatur



Relative Luftfeuchtigkeit



4 BETRIEBSANLEITUNG

4.1 Transport und Lagerung

Bevor Sie das Gerät transportieren, vergewissern Sie sich, dass es ordnungsgemäß verpackt ist und dass Sie darauf achten, dass es während des Transports nicht zu Stößen oder Stürzen kommt.

Bewahren Sie die Originalverpackung für den späteren Transport und die Lagerung auf.

Schäden am Gerät, die während des Transports und der Handhabung entstanden sind, werden nicht von der Garantie abgedeckt; Reparaturen oder der Ersatz beschädigter Teile liegen in der Verantwortung des Kunden.



ACHTUNG: Schalten Sie das Gerät vor jeder Art von Transport aus.

4.2 Vorbereitung

Nach Erhalt des Produkts:

- Entfernen Sie die Verpackung und ordnen Sie das Material gut sichtbar an
- Überprüfen Sie, ob alle Teile in der Verpackung vorhanden sind. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich sofort an die Antano Group s.r.l. oder den autorisierten Händler in Ihrer Nähe
- Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme, um Fehlfunktionen und/oder Schäden durch Transport und/oder Lagerung zu erkennen. Überprüfen Sie insbesondere:
 - Allgemeine Funktionalität und Status des Geräts
 - Sauberkeitsstatus des Geräts

Nachdem Sie überprüft haben, dass alles in Ordnung ist, kann das Gerät als einsatzbereit betrachtet werden. Wenn nicht, muss das Gerät sofort außer Betrieb genommen und der autorisierte Kundendienst kontaktiert werden.

5 VERWENDUNG

Um die korrekte Verwendung des Geräts und die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten, wird empfohlen, Folgendes zu beachten.

5.1 Allgemeine Ansicht und Hauptkomponenten



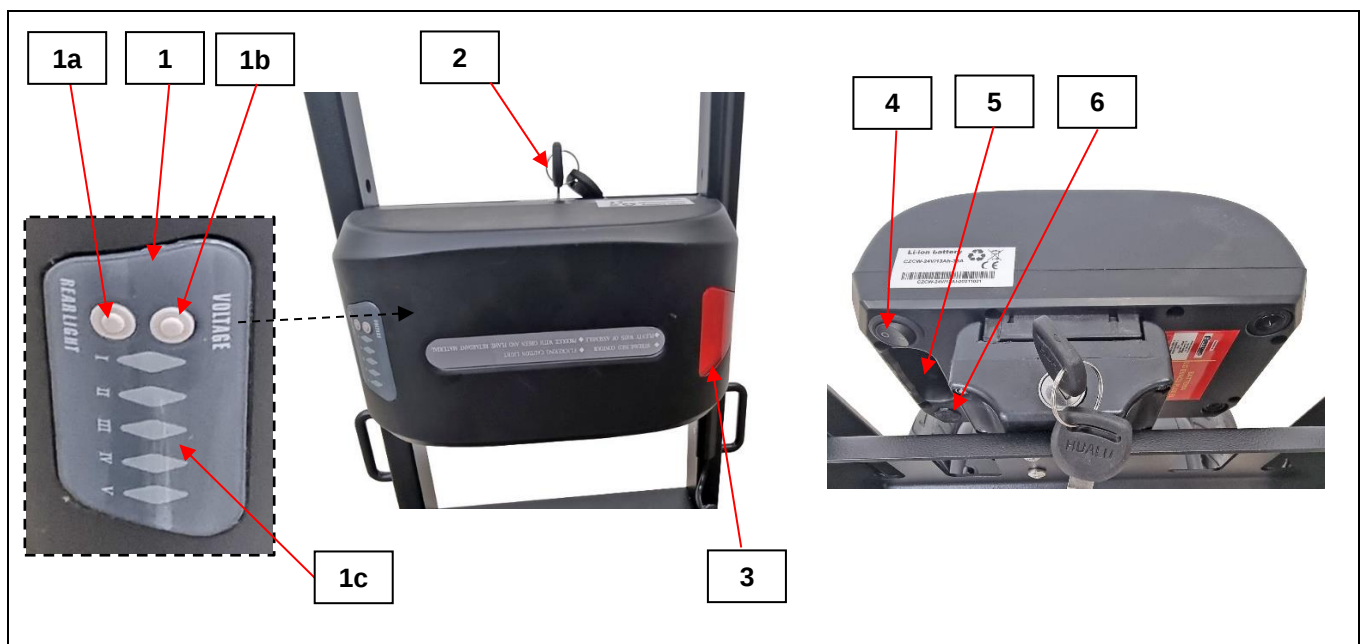
1	Griffe
2	Rohrförmiger Rahmen
3	Lithium-Ionen-Batterie
4	Handhabungsräder
5	Zusammenklappbare Ladefläche
6	Rückenlehne Ladungshalterung
7	Steuerung-Display
8	Motor
9	Antriebshebel
10	Riemenhaken

5.2 Steuerung-Display



1	ON/OFF + RÜCKWÄRTSGANG-Taste. Einige Sekunden lang gedrückt halten: schaltet das Gerät ein und aus. Während des Betriebs gedrückt und losgelassen: schaltet den Rückwärtsgang ein und aus.
2	Wählt den Geschwindigkeitsmodus (Ref. C)
3	Zeigt allgemeine Informationen an. Bei wiederholtem Drücken werden Entfernung, Batteriespannung usw. angezeigt (siehe B)
4	LCD-Display
A	Anzeige der Fahrgeschwindigkeit in km/h
B	Informationsanzeige (wenn Taste 3 gedrückt wird)
C	Anzeige des mit Taste 2 gewählten Geschwindigkeitsmodus. ECO: normale Gangart (Standardeinstellung beim Einschalten des Geräts) MID: mittlere Gangart HIGHT: schnelle Gangart

5.3 Batterie



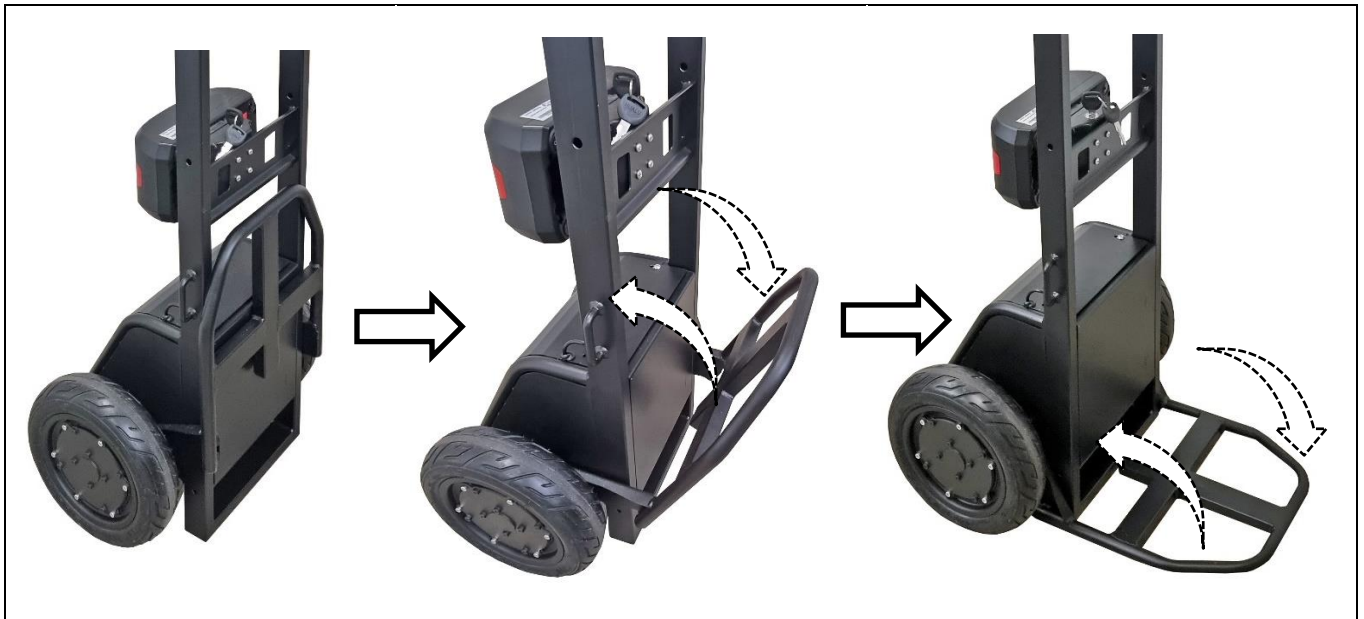
1	Batterie-Controller 1a) Taste für Ein-/Ausschalten der Reflektor-Anzeige 1b) Taste zur Kontrolle der Batterieladung 1c) LED-Batteriestandsanzeige
---	---

2	Schlüssel zum Verriegeln/Entriegeln der Batterie
3	Reflektor-Anzeige
4	On/Off-Schalter
5	Handgriff
6	Ladebuchse

5.4 Vorbereitung für den Betrieb



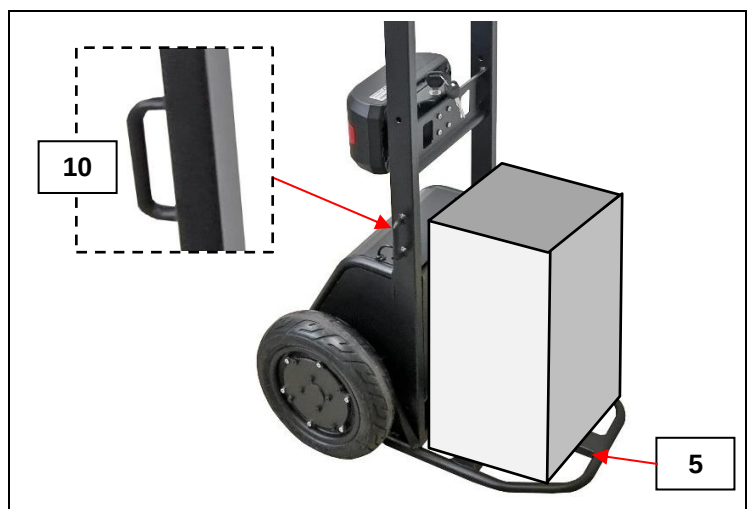
5.4.1 Öffnen/Schließen der Ladefläche



- Öffnen Sie die Ladefläche nach unten bis zum Endanschlag.
- Schließen Sie die Ladefläche am Ende des Gebrauchs nach oben, bis zum Anschlag.

5.4.2 Positionieren der Last

- Prüfen Sie, ob das Gewicht der Ladung für den Transport mit dem Gerät geeignet ist (siehe Abs. 5.5.6).
- Legen Sie die Ladung auf die Ladefläche 5 und prüfen Sie ihre Stabilität.
- Benutzen Sie ggf. die Haken 10 (Nr. 2 oben, Nr. 2 unten) für die Verwendung von ausziehbaren Gurten, die zur Verankerung der Last geeignet sind.



5.5 Verwendung des Geräts

5.5.1 Allgemeine Warnhinweise

	Die zulässige Verwendung des Geräts ist ausschließlich die in diesem Handbuch beschriebene; Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um sich mit der Funktionsweise des Geräts vertraut zu machen.
	Um die Handhabung des Geräts zu beherrschen, empfiehlt es sich, Tests ohne Last und bei niedriger Geschwindigkeit durchzuführen.
	Jede Art von Veränderung der Betriebsparameter ist verboten. Antano Group s.r.l. lehnt jede Verantwortung im Falle von Manipulationen an den Einstellungen ab. Eine Änderung der vom Hersteller eingestellten Werte kann die Stabilität des Geräts beeinträchtigen.
	Benutzen Sie den Netzfreischalter nicht zum Anhalten der Maschine, es sei denn, ein Notstopp ist erforderlich.
	Es ist verboten, andere als die in diesem Handbuch angegebenen Lasten zu transportieren
	Es ist dem Benutzer untersagt, Schals oder andere Kleidungsstücke zu tragen, welche die beweglichen Teile des Geräts beeinträchtigen könnten.
	Verwenden Sie das Gerät nicht auf Leitern.
	Prüfen Sie den Ladezustand der Batterie vor jedem Gebrauch.
	Seien Sie beim Manövrieren des Geräts vorsichtig, lassen Sie sich nicht ablenken und halten Sie Ihre Hände fest auf dem Lenker und/oder dem Steuerrad
	Vergewissern Sie sich vor jeder Handhabung, dass sich keine Gegenstände oder Personen in der Nähe befinden, die den Weg des Geräts behindern könnten
	Vergewissern Sie sich vor jeder Handhabung, dass das Gewicht des zu transportierenden Materials gleichmäßig in der Verpackung verteilt ist, um zu verhindern, dass es aus dem Gleichgewicht gerät
	Während aller Phasen, die in Abs. "Funktionsweise" beschrieben sind, muss die folgende persönliche Schutzausrüstung getragen werden: Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe.

5.5.2 Verfahren zur korrekten Verwendung

Nachfolgend finden Sie Verhaltensregeln, die Sie beachten sollten, um gefährliche Situationen durch unsachgemäße Verwendung des Geräts zu vermeiden:

- Nähern Sie sich jedem Hindernis mit Bedacht
- Passen Sie die Geschwindigkeit der Bewegung an den Kontext an, in dem Sie sich bewegen
- Vermeiden Sie, dass elektrische/elektronische Teile (einschließlich Batterie und Steuereinheit) mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.

5.5.3 Fahrregeln

Um die Unversehrtheit des Fahrzeugs und seine Langlebigkeit zu gewährleisten, werden die folgenden Verhaltensregeln empfohlen:

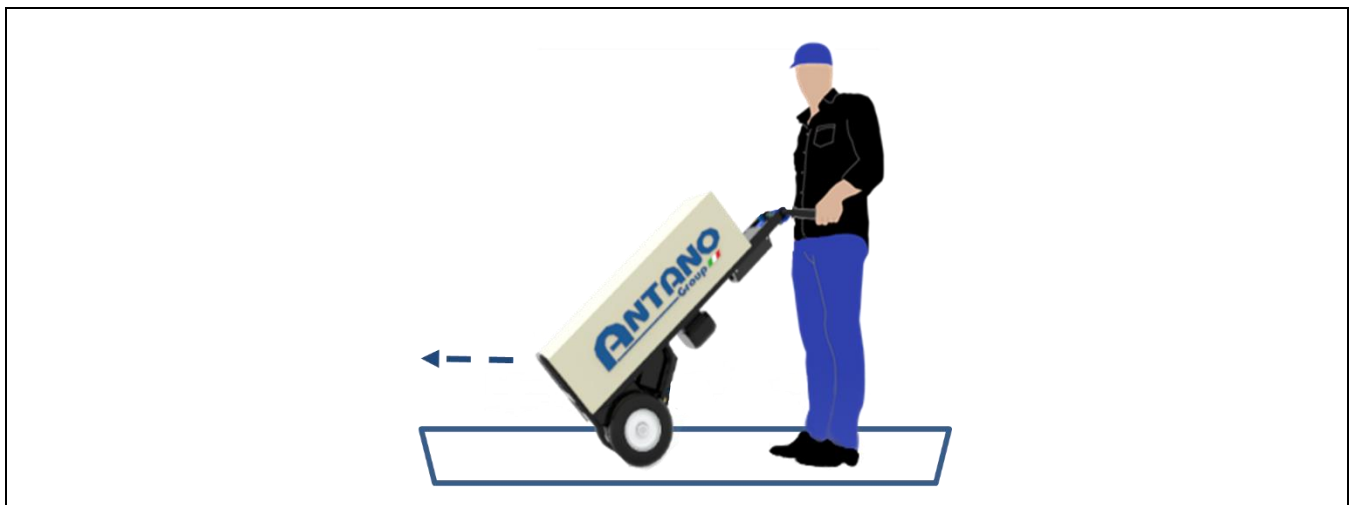
- Vermeiden Sie heftige Zusammenstöße mit einem Hindernis;
- Machen Sie sich vor der Benutzung mit dem Gerät vertraut;
- Starke elektromagnetische Felder können den Betrieb des Geräts stören;
- ***Treppen, Rolltreppen und Laufbänder dürfen nicht mit dem Gerät begangen werden;***
- Stecken Sie während der Fahrt niemals Ihre Hände in das Lenkrad oder in bewegliche Teile des Geräts.

Wenden Sie sich im Falle einer Reifenpanne an den Hersteller oder einen autorisierten Händler.

5.5.4 Schiebende Handhabung

Das Gerät kann von einem Bediener auf einem ebenen Boden geschoben werden, indem er die Griffe festhält und das Gerät in einer nach hinten geneigten Position hält, wobei die Ladeplattform vollständig vom Boden abgehoben ist.

Als ebene Flächen gelten alle Bodenflächen, die keine größere Rauheit als 10 mm aufweisen.



5.5.5 Vorläufige Kontrollen

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie eine Reihe von Kontrollen und Überprüfungen durchführen, um das Gerät richtig zu benutzen und Unfälle zu vermeiden.

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Auspacken oder beim Transport nicht beschädigt worden ist.
- Prüfen Sie mit besonderer Sorgfalt die Unversehrtheit der elektrischen Kabel, der Batterie, des Bedienfelds, der Griffe, der Deichsel und der Räder.
- Prüfen Sie den Ladezustand der Batterie.
- Testen Sie den Betrieb ohne Last.

5.5.6 Zulässige Lasten

Bei den Lasten, die mit dem Gerät gehandhabt werden können, handelt es sich um nicht verformbare Gegenstände oder Pakete. Das Gewicht, die Position und die Abmessungen der Lasten müssen die folgenden Grenzwerte einhalten:

Maximale Last	$\leq 160 \text{ kg}$
---------------	-----------------------

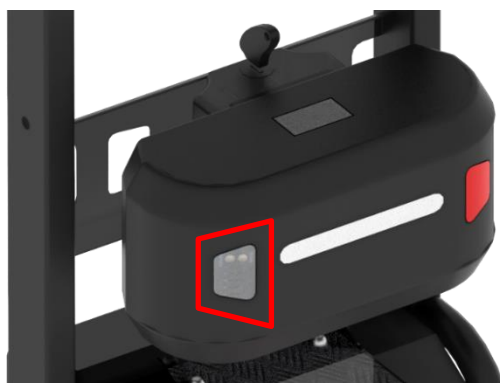
5.5.7 Einschalten



- Stellen Sie die Taste **4** auf der Rückseite der Batterie auf „I“ (ON).
- Halten Sie auf dem Kontrolldisplay die Taste **1** einige Sekunden lang gedrückt; das Display leuchtet auf.

5.5.8 Prüfen des Ladezustands der Batterie

Nach dem Einschalten des Geräts (Abs. 5.5.1) wird der Ladezustand der Batterie auf dem Display des Bedienfelds (**D**) angezeigt.



Wenn das Gerät ausgeschaltet ist oder der Batterie nicht in seinen Steckplatz eingesetzt ist, können Sie den Ladezustand direkt an der Batterie überprüfen, indem Sie die Ladekontrolltaste drücken.

Wenn Sie die Taste drücken, werden die LED-Anzeigen mit der folgenden Logik aktiviert:

I= Batterie zwischen 0 und 20%

II= Ladung zwischen 20 und 40%

III= Ladung zwischen 40 und 60%

IV= Ladung zwischen 60 und 80%

V= Ladung zwischen 80 und 100%

5.5.9 Einstellung der Geschwindigkeit



Wenn Sie das Gerät einschalten, zeigt das Display standardmäßig den **ECO**-Modus (normale Geschwindigkeit) an.

Um die Geschwindigkeit zu ändern, drücken Sie die Taste 2:

- 1 Mal: **MID** (mittlere Geschwindigkeit) erscheint
- 2 Mal: **HIGHT** (maximale Geschwindigkeit) erscheint

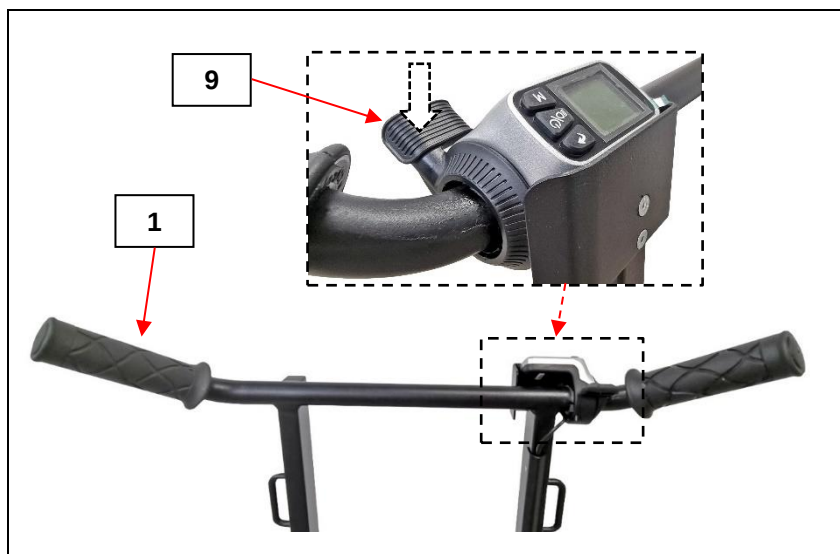
5.5.10 Starten und Stoppen des Geräts

STARTEN

- Fassen Sie die Griffe 1.
- Drücken Sie den Bedienhebel 9.
Das Gerät fährt mit der eingestellten Geschwindigkeit vorwärts (um das Manöver rückwärts durchzuführen, siehe Abs. 5.5.5).

STOPPEN

- Lassen Sie den Bedienhebel los;
das Gerät hält an.

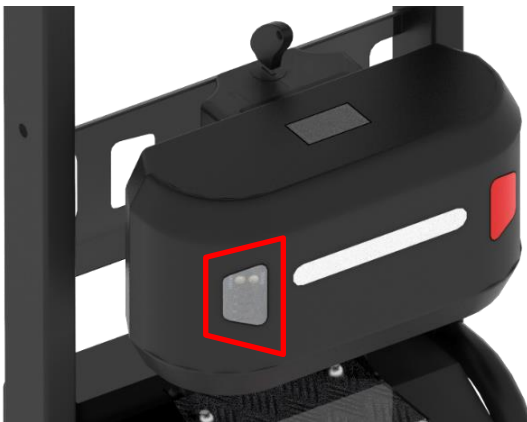


5.5.11 Den Rückwärtsgang einlegen/auskuppeln

- Drücken Sie 1-Mal auf die Taste 1: der Rückwärtsgang wird eingelegt.
- Drücken Sie den Fahrhebel 9; das Gerät bewegt sich rückwärts.



5.5.12 Reflektor-Anzeige einschalten



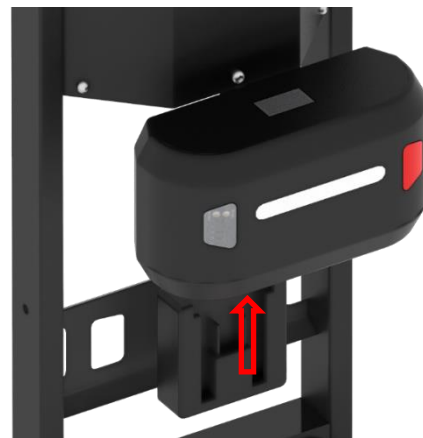
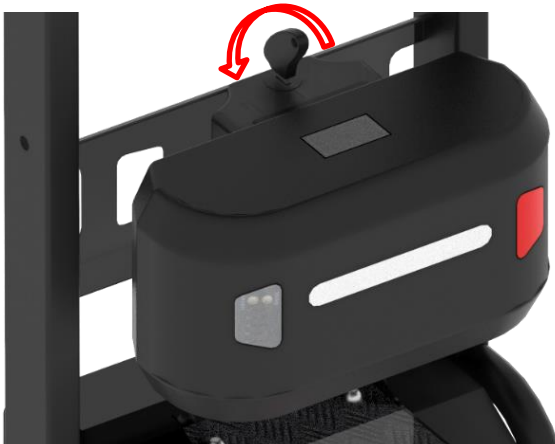
Um den Rückstrahler im Dauermodus einzuschalten, drücken Sie einmal auf die Taste Rückstrahler ein/aus.

Um in den Blinkmodus zu wechseln, drücken Sie die Taste erneut.

Um die Leuchte auszuschalten, drücken Sie erneut auf die Ein-/Ausschalttaste.

5.5.13 Aufladen der Batterie

Die Batterie des Geräts kann direkt aus dem Gehäuse oder durch Herausziehen aus dem Gerät aufgeladen werden.



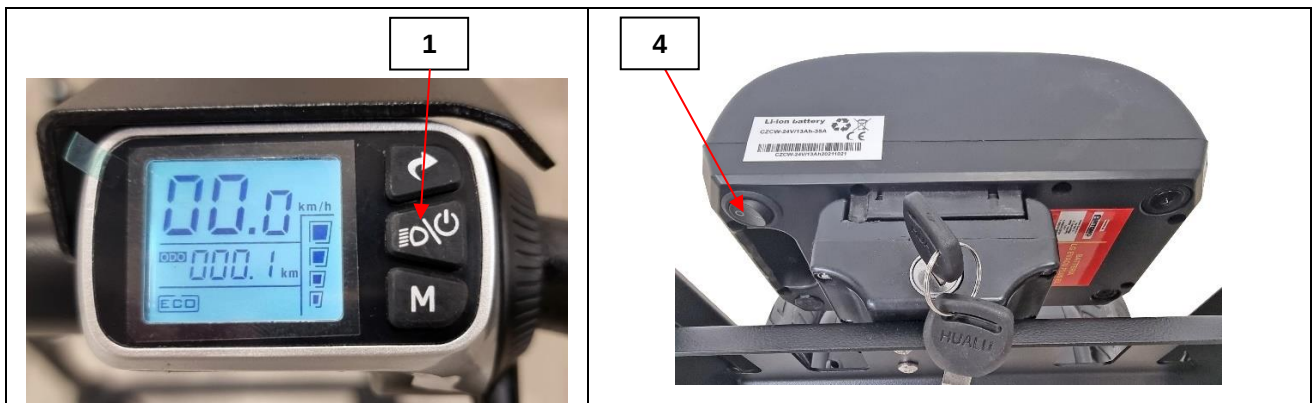
Um die Batterie aus dem Gerät zu nehmen, drehen Sie den Schlüssel zum Verriegeln/Entriegeln der Batterie gegen den Uhrzeigersinn und ziehen ihn nach oben.



Um die Batterie zu laden, stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die Batterieladebuchse und den Stecker des Ladegeräts in die Steckdose.

	Vergewissern Sie sich, dass die Hauptstromversorgung, an die Sie das Ladegerät anschließen, den Spezifikationen in Abs. "Technische Daten" entsprechen
	Verwenden Sie zum Aufladen nur das mitgelieferte Ladegerät. Wenden Sie sich im Falle eines Defekts oder Verlusts desselben an die Antano-Gruppe, um Ersatz zu erhalten.
	Lagern Sie die Batterie und das Ladegerät wie im Abschnitt "Technische Eigenschaften" angegeben. "Umgebungsbedingungen für Lagerung, Transport und Gebrauch" angegeben.
	Ziehen Sie beim Laden der Batterie nicht den Stecker des Ladegeräts ab.
	Achten Sie darauf, dass das Ladegerät nicht nass wird; öffnen Sie das Ladegerät nicht.

5.5.14 Ausschalten



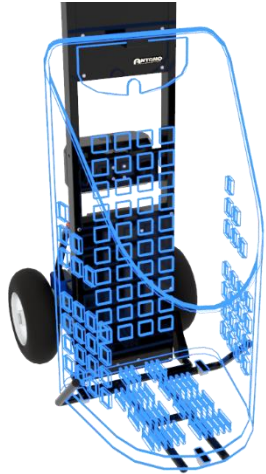
- Halten Sie auf dem Kontrolldisplay die Taste 1 einige Sekunden lang gedrückt; das Display schaltet aus.
- Stellen Sie die Taste 4 auf der Rückseite der Batterie auf „0“ (OFF). Die Batterie schaltet aus.

6 ZUBEHÖR UND VARIANTEN

Wir empfehlen, das Gerät ausschließlich in Kombination mit dem unten aufgeführten Zubehör der Antano Group s.r.l. zu verwenden.

Die Verwendung anderer Produkte könnte gefährlich sein und muss daher im Voraus vom Hersteller geprüft werden.

Artikel	Beschreibung	Eigenschaften	Abbildung
0319_OP_002	Zusammenklappbare rohrförmige Ladefläche XL:	Extragroße zusammenklappbare röhrenförmige Ladefläche für große Lasten. Ladehöhe vom Boden aus: 20mm	
0319_OP_003	Zusammenklappbare Blech-Ladefläche:	Zusammenklappbare Blech-Ladefläche für geringe Lasten. Ladehöhe vom Boden aus: 3mm	
0319_OP_004	Zusammenklappbare Blech-Ladefläche XL	Extragroße zusammenklappbare Blech-Ladefläche für große Lasten. Ladehöhe vom Boden aus: 3mm	

Artikel	Beschreibung	Eigenschaften	Abbildung
0319_OP_006	Kupplungssystem für FLEXI-Wagen	Schnellkupplungs- /Entkupplungssystem für FLEXI-Wagen.	
0319_OP_005	Hinterer Wagen für flache Handhabung	Hinterer Wagen für einfache Handhabung beim Transport von Lasten auf ebenen Flächen	
0319_OP_007	Lastverankerungsgurt	Verlängerbarer Lastverankerungsgurt	

7 WARTUNG UND REINIGUNG



7.1 Allgemeine Reinigung

Es ist von größter Wichtigkeit, das Produkt sauber zu halten, um das Risiko von Verletzungen oder Schäden an Personen und/oder Eigentum zu verringern.

Um die Reinigung einfacher und effektiver zu gestalten, wird empfohlen, sie nach dem Gebrauch und vor der Lagerung des Geräts durchzuführen. Auf diese Weise lässt sich der Schmutz leichter entfernen, was auch verhindert:

- etwaige korrosive Mittel/Substanzen Zeit und Gelegenheit haben, auf das Produkt einzuwirken und es zu beschädigen
- Material kann verkrusten und sich an der Struktur des Geräts festsetzen

Es ist ratsam, das Gerät regelmäßig zu reinigen, je nach Gebrauch und Umgebungsbedingungen und je nach Schmutz, der sich ansammeln kann.

Bei allen Inspektionsarbeiten muss der Bediener eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Schutzbrille usw. tragen.

7.1.1 Reinigung von Metallteilen

Lackierte Metallteile können mit handelsüblichen Haushaltssprays gereinigt werden, die weder Alkohol noch Lösungsmittel enthalten. Letztere können die Farbe selbst verfärben oder beschädigen. Befolgen Sie die Anweisungen in den Warnhinweisen. Verwenden Sie keine Wasserdüsen oder Sprays.

7.1.2 Reinigung von Kunststoffteilen

Verwenden Sie zur Reinigung von Kunststoffteilen einen handelsüblichen Kunststoffreiniger gemäß den Anweisungen. Vermeiden Sie Produkte, die Lösungsmittel oder Alkohol enthalten.

Verwenden Sie keine Wasserdüsen oder Sprays.

7.1.3 Reinigung der Räder

Verwenden Sie zum Reinigen der Räder ein handelsübliches Reinigungsmittel gemäß den Anweisungen. Vermeiden Sie Produkte, die Lösungsmittel oder Alkohol enthalten.



ACHTUNG: Gefahr des ungewollten Einklemmens und/oder Quetschens.
Seien Sie besonders vorsichtig bei der Reinigung von Rädern und beweglichen Teilen

7.2 Ordentliche Wartung



Die Person, die für die ordentliche Wartung des Geräts zuständig ist, muss die folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- Technische Kenntnisse über das Gerät und die in diesem Handbuch beschriebenen regelmäßigen Wartungsarbeiten
- Kenntnis der originalen oder vom Lieferanten zugelassenen Materialien, Zubehörteile und Komponenten/Ersatzteile (falls vorhanden), um jeden Arbeitsgang ohne Veränderungen und Modifikationen am Gerät durchführen zu können

Bei allen Kontroll-, Wartungs- und Sanierungsarbeiten muss der Bediener eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Schutzbrille usw. tragen.

VORGÄNGE	HÄUFIGKEIT
Überprüfung der Funktionalität der Bedienelemente.	Täglich
Überprüfung des Zustands der Räder	Täglich
Überprüfung der korrekten Beweglichkeit ohne Last (Laufen und Anhalten).	Wöchentlich
Überprüfung des Zustands der Metallstruktur (Verformungen, Stöße, usw.).	Halbjährlich
Überprüfung des Anzugs der Schrauben.	Halbjährlich
Überprüfung des Anzugs des Zubehörs (falls vorhanden)	Halbjährlich
Überprüfung der Ladezeit der Batterie.	Halbjährlich
Überprüfung der Unversehrtheit und Funktionalität des Ladegeräts.	Jährlich
Überprüfung der Unversehrtheit der Kabel und Stecker des elektrischen Systems.	Jährlich
Überprüfung der Lesbarkeit und Integrität des Typenschilds.	Jährlich

Antano Group S.r.l. lehnt jede Verantwortung für Funktionsstörungen und Schäden an Personen und/oder Sachen ab, die durch die Verwendung von Geräten verursacht werden, die nicht der üblichen Wartung unterliegen, wodurch die Garantie erlischt.

Die mit der ordentlichen Wartung betraute Person kann die beschädigten Teile identifizieren, muss sich jedoch für den Austausch/Reparatur an den Hersteller oder eine von ihm autorisierte Stelle wenden. Verwenden Sie nur Originalkomponenten/Ersatzteile und/oder -zubehör oder von der Antano Group S.r.l. zugelassene Teile, um das Gerät nicht zu verändern; andernfalls lehnen wir jede Verantwortung für Fehlfunktionen und Schäden ab, die durch das Gerät selbst verursacht werden, wodurch die Garantie erlischt.

7.2.1 Regelmäßige Überholung

Eine regelmäßige Wartung durch den Hersteller oder ein vom Hersteller autorisiertes Zentrum ist nicht erforderlich, jedoch sind die in den jeweiligen Absätzen "Wartung und Reinigung" angegebenen Reinigungs- und Kontrollmaßnahmen vorgeschrieben.

7.2.2 Ausserordentliche Wartung

Außerordentliche Wartung darf nur durch den Hersteller oder durch vom Hersteller autorisierte Zentren durchgeführt werden.

Bei Eingriffen, die nicht vom Hersteller, sondern von einem autorisierten Zentrum durchgeführt werden, erinnern wir Sie daran, dass Sie einen Bericht über die durchgeführten Aktivitäten anfordern müssen. Auf diese Weise können sowohl die Antano Group S.r.l. als auch der Benutzer alle durchgeführten Eingriffe im Laufe der Zeit nachvollziehen.

8 UNANNEHMlichkeiten UND ABHILFEMAßnahmen

Bei ständiger und längerer Nutzung des Geräts können im Laufe der Zeit einige Unannehmlichkeiten auftreten, die je nach Fall vom Benutzer oder vom Hersteller behoben werden können.

Nachfolgend finden Sie eine Tabelle mit den häufigsten Fällen von Unannehmlichkeiten, den wahrscheinlichen Ursachen und den Abhilfemaßnahmen.

UNANNEHMlichkeit	URSACHE	ABHILFEMAßnahme
Gerät lässt sich nicht einschalten	Schwache Batterie	Laden Sie die Batterie auf
	Andere Ursachen	Wenden Sie sich an den Hersteller
Das Gerät reagiert nicht auf Befehle	Ausfall des elektrischen Systems	Wenden Sie sich an den Hersteller
	Andere Ursachen	Wenden Sie sich an den Hersteller
Das Gerät macht Geräusche	Ein oder beide Räder haben zu wenig Luft.	Pumpen Sie sie mit Druckluft auf.
	Andere Ursachen	Wenden Sie sich an den Hersteller
Das Ladegerät lässt sich nicht einschalten	Der Stecker ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Prüfen und beheben.
	-	Daten der Stromversorgung prüfen
	-	Wenden Sie sich an den Hersteller
Die Batterie lädt nicht auf	Batterie erschöpft	Batterie austauschen
	Andere Ursachen	Wenden Sie sich an den Hersteller
Das Gerät fährt nicht geradeaus	Ein oder beide Räder haben zu wenig Luft.	Pumpen Sie sie mit Druckluft auf.
	Andere Ursachen	Wenden Sie sich an den Hersteller
Das Fahren des Geräts ist nicht einfach	Ein oder beide Räder haben zu wenig Luft.	Pumpen Sie sie mit Druckluft auf.
	Die Last ist nicht stabil.	Prüfen Sie die Stabilität der Ladung.

9 GARANTIE

Das Produkt unterliegt einer gesetzlichen Garantie von 24 Monaten ab dem Lieferdatum gegen jegliche Herstellungsfehler (Gesetzdekr. 24/2002 und Richt. 1999/44/EG).

Während der Garantiezeit wird die Wartung des Geräts vollständig vom Hersteller übernommen, wenn sich herausstellt, dass es sich um einen Fabrikationsfehler handelt.

Die Transport- und Verpackungskosten für den Versand des Produkts im Rahmen der Garantie gehen zu Lasten des Händlers oder des Herstellers.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Teile, die aufgrund ihrer Beschaffenheit und ihres Verwendungszwecks einer Abnutzung unterliegen (z. B. Batterie).
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder eine andere als die in diesem Handbuch angegebene Verwendung entstehen.
- Schäden, die auf eine falsche Installation durch den Kunden zurückzuführen sind.
- Schäden aufgrund von Änderungen, Reparaturen oder Manipulationen durch nicht autorisiertes Personal.

Ersatzteile sind für mindestens 5 Jahre erhältlich.

Falls der Kunde Probleme mit dem Produkt feststellt, muss er die Antano Group S.r.l. oder ihren autorisierten Händler unverzüglich informieren, indem er das entsprechende Formular für die Meldung von Mängeln ausfüllt und dabei genaue Angaben zu dem festgestellten Mangel und den Referenzen auf dem am Produkt angebrachten Typenschild macht. Der Kunde wird das Gerät nach Absprache mit Antano Group S.r.l. oder seinem autorisierten Händler zur Reparatur im Rahmen der Garantie einsenden.

Während der Garantiezeit erfolgt ein technischer Eingriff beim Hersteller, der auch prüft, ob das technische Problem auf einen Herstellungsfehler oder auf andere Ursachen zurückzuführen ist.

Dieses Handbuch muss vom Besitzer aufbewahrt werden und muss dem Gerät bei Inanspruchnahme der Garantie beiliegen.

1 GENERAL INFORMATION

1.1 Purpose and content

This instruction manual, relating to the **electric motorized trolley**, aims to provide all the necessary information for the user to use this device correctly and safely. It includes information on the technical aspect, assembly, operation, maintenance, spare parts and safety.

1.2 Manufacturer



MANUFACTURER

Antano Group s.r.l.

via delle Industrie, 10 - 06034 Foligno (PG)

tel. 0039 0742 381269 - fax 0039 0742 386574

info@antanogroup.com - www.antanogroup.com

1.3 Safekeeping of the operating instruction manual

This operating manual must be kept for the entire duration of use of the device in the vicinity of the product, possibly inside a special container and above all protected from any element or substance that could compromise its perfect legibility.

1.4 Symbols

Pictogram

Meaning



General and/or specific warnings



Consult instructions manual



Product compliant with the requirements of Directive 2006/42/CE.



Symbol used to identify information of particular importance within the manual. The information also relates to the safety of personnel involved in using the device



Symbol used to identify a general ban



The symbol placed on the product or on the accompanying documentation indicates that this product must not be treated as household waste but must be delivered to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment (Directive 2012/19 / EU)

1.5 Individual protection devices

For maintenance operations, it is necessary to strictly comply with the general accident prevention rules, for this reason it will be important to use the individual protection devices (D.P.I) required for each singular operation.

The individual protection devices that may be required for the various operations are shown below.



Obligation of protective or insulating gloves



Obligation of safety goggles



Use of safety shoes

The clothing of who operate or maintain the device must comply with the safety requirements from. EU Reg. 2016/425 and the laws in force in the country in which it is carried out.

1.6 Glossary of used terminology

Termine	Definizione
MANUFACTURER	Natural or legal person who is responsible for the project, construction, packaging or architecture and placing the machine on the market
USER	Person intended for the use of the appliance
ASSISTANT	Person destined to assist the user during the use of the device
SERVICE or AUTHORIZED PERSONNEL	Persons or entities responsible to the manufacturer who install, assemble, maintain or repair the machine
NORMAL USE	Operation including periodic checks and user adjustments.
IMPROPER USE REASONABLY FORESEEABLE	Reasonably foreseeable usage errors that could cause danger to the user by using the device outside from normal use
OPTIONAL	Additional part intended to be used, together with the device, for the purpose of realizing the intended use, adapting it for a special use, improving its performance or allowing integrating its functions with those of another device.
RISK	Probability of damage happening
DAMAGE	Physical injury or damage to the health of people, animals, property and / or the environment.
DANGER	A potential source of damage.
ORDINARY MAINTENANCE	Periodic operations for verifying correct operation (example: cleaning) addressed to the user, assistant or manufacturer.
EXTRAORDINARY MAINTENANCE	Operations necessary to prevent or remove faults that could compromise the operation of the device. These operations are aimed at technical assistance or authorized personnel of the manufacturer.

1.7 Requests for assistance

For any information relating to the instructions, use, maintenance, installation or return, contact the Antano Group s.r.l. Customer Assistance Service or contact your local authorised dealer.



Antano Group s.r.l.

via delle Industrie, 10 - 06034 Foligno (PG)

tel. 0039 0742 381269 - fax 0039 0742 386574

info@antanogroup.com - www.antanogroup.com

To facilitate the assistance operations always indicate the serial number or lot number shown on the label applied to the device.

1.8 Disposal

Once unusable, the device, if it has not been contaminated by particular agents, must be delivered to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment (Directive 2012/19 / EU), otherwise follow the applicable regulations of disposal.

1.9 Labelling

Each device is equipped with a label, positioned on the device itself, bearing the identification data of the manufacturer and the product in addition to the CE marking (see paragraph “Marking data”). This label must never be removed or covered.

2 WARNINGS

2.1 General warnings



ATTENTION

- Before carrying out any operation with and on the device (such as training, installation, use) operators must carefully read the instructions contained in this document, with particular attention to due safety precautions and methods for installation and operation in order to reduce the risk of injury or damage to persons and/or property.
- If there are instructions for use and maintenance referring to another device than the one received, it is necessary to immediately contact the manufacturer or your authorised local dealer before using the product.
- If you have any doubts about the correct interpretation of the instructions, contact Antano Group s.r.l. or its authorised local dealer to obtain the necessary clarifications.
- Before each use, always check the integrity of the device. If there are any anomalies or damage that could compromise the operation and safety of the device, therefore of the patient and operator, it is necessary to immediately place the device out of service and contact the manufacturer or their authorised agents.
- Perform the required maintenance.
- Handle with care.
- Use of the device for any other purpose than described in this manual is forbidden.
- Do not use the device if you are under the influence of alcohol or drugs.
- Do not arbitrarily alter or modify the device; any change could cause unforeseeable operation and harm to the patient, the operator or any rescuers.
- The device must not be tampered with (modifications, touch-ups, additions, repairs), otherwise we will not be held liable for incorrect operation or for any damage caused by the device itself; furthermore, the EC certification and the product warranty shall lapse.
- Do not store the device under other more or less heavy materials that could damage its structure.
- Store the product away from sunlight and weather.
- Keep out of the reach of children.
- Keep the device at a safe distance from heat sources, sources of combustion, flammable agents and/or chemical substances/agents that could alter its functional and safety characteristics.
- Position and adjust the device so that it does not obstruct the operations of rescuers and the use of rescue equipment.
- The distributor or end user assumes all liability related to the failure to comply with the indications and warnings contained in this manual with the consequent obligation of holding Antano Group s.r.l. harmless and/or relieving the company of any liability relative to any possible injurious effect.

2.2 *Specific warnings*



ATTENTION

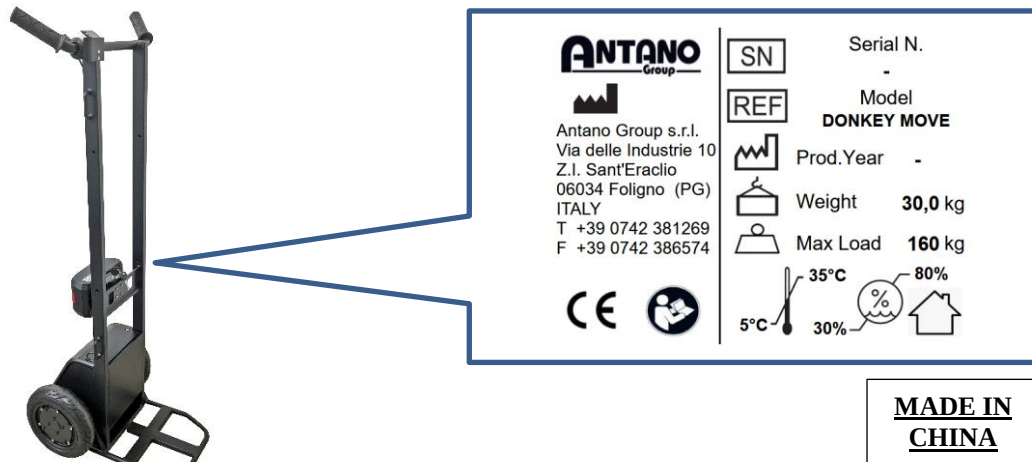
- Only use Antano Group S.r.l. original or approved components/spare parts and/or accessories to perform any operation without causing alterations and modifications to the device; otherwise, we shall decline all responsibility for correct operation or for any damage caused by the device itself to people and/or property, invalidating the warranty and voiding compliance with Directives 2006/42/CE
- Observe the specifications stated herein.
- The user must be familiar the device's features before use
- Take care not to activate the electrical controls when an operator is adjusting one of the components of the device
- Always check that the parts of the device are not worn or damaged before use, and report it to an authorised dealer/reseller if necessary
- If the electrical parts require maintenance, always wear the appropriate PPE in order to avoid personal risks or injuries
- During the transport phase, make sure that the device is always handled by at least two people who are appropriately built for handling
- During use keep children and animals at due distance.
- Work in a well-lit area.
- Keep the operating area clean.
- Do not wear loose clothing or hanging ornaments to avoid them from getting caught on moving parts. Wear shoes that cover the entire foot and tie up long hair.
- Before each use remove any dust, oil, liquid substances and dirt in general.

3 PRODUCT DESCRIPTION

3.1 Intended use

DONKEY MOVE is a device designed, built and tested for the handling of loads on a flat surface, in an internal environment for civil, commercial and light industry use.

3.2 Marking data



3.3 Technical characteristics

		DONKEY MOVE
Dimensions (LxDxH)	mm	450 x 300 ^(P1) (P2) x 1330
Wheel dimensions	mm	260 x 85
Wheel pressure	bar	2
Max. load capacity	kg	160
Weight with battery	kg	28,7
Battery weight	kg	2
Battery autonomy	hours	8
Charger supply (IN)		100-240 Vac - 50/60Hz - 1,6 A
Charger supply (OUT)		29,4 Vdc – 3,0 A
Battery charging time	hours	8
Motor power	W	350
Noise level	dB(A)	<70
Vibration – hand-arm system	m/s ²	<2,5



(P1) Depth with **closed base**.

(P2) Depth with **open base** (depending on the platform installed):

- **Standard base:** 540 mm
- **XL tubular loading base:** 650 mm
- **Sheet metal loading base:** 448 mm
- **XL sheet metal loading base:** 668 mm
- **FLEXI trolley loading base:** 635 mm
- **Rear trolley:** 931 mm

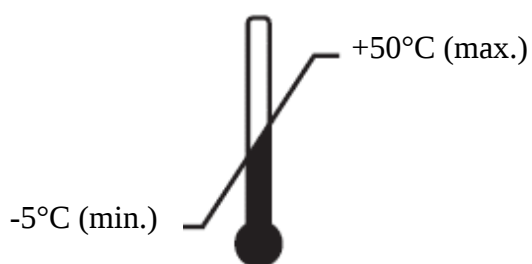
The value increases by 10 mm in the event that the device is equipped with an XL platform.

3.4 Reference standards

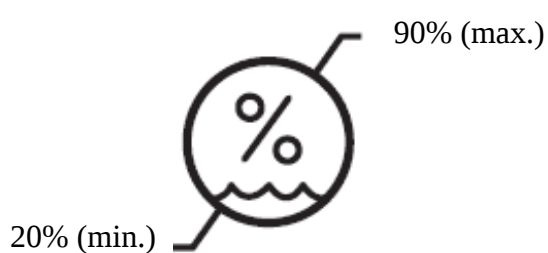
Reference	Document title
2006/42/CE	Machinery Directive
2014/30/UE	Electromagnetic Compatibility Directive
2014/35/UE	Low Voltage Directive

3.5 Environmental conditions for storage and transport

Ambient temperature

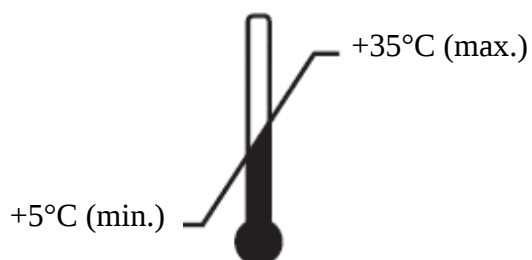


Relative humidity

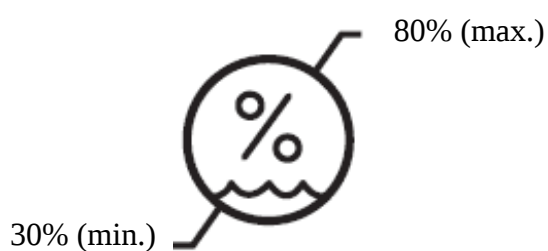


3.6 Environmental conditions for operation

Ambient temperature



Relative humidity



4 OPERATING INSTRUCTIONS

4.1 *Transport and storage*

Before transporting the device, make sure that it has been properly packaged and that you have made sure that there is no risk of impact or falling during transport. Keep the original packaging for future transport and storage. Damage to the device caused during transport and handling is not covered by the warranty; repairs or replacements of damaged parts are charged to the customer.



WARNING: Turn off the device before any type of transport.

4.2 *Preparation*

Upon receiving the product:

- Remove the packaging and arrange the material so that it is visible
- Check that the package contains all the parts, if not, contact Antano Group s.r.l. or the authorised local dealer immediately
- Inspect the device each time before use to check for operating anomalies and/or damage due to transport and/or storage. In particular, check:
 - General functioning and device status
 - State of device cleanliness

If the reported conditions are observed, the device can be considered ready for use; otherwise, it is necessary to immediately remove the device from service and contact the authorised assistance.

5 USE

To ensure the correct use of the device and the safety of the user, compliance with the following is recommended

5.1 General view and main components



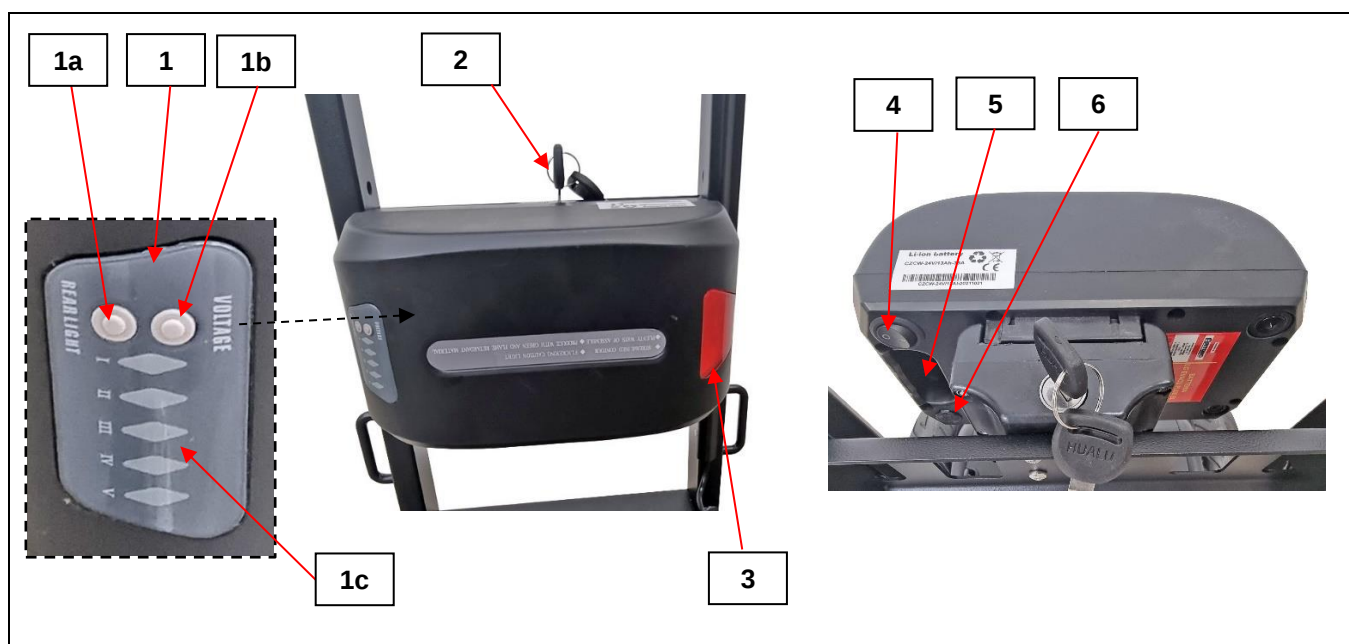
1	Handles
2	Tubular frame
3	Lithium ion battery
4	Moving wheels
5	Foldable tubular loading base
6	Load backrests
7	Control displays
8	Motor
9	Operating lever
10	Hooks for anchor belts

5.2 Control displays



1	ON/OFF + REVERSE GEAR button. Held down for a few seconds switches the device on and off. Pressed and released during operation: switches reverse gear on and off.
2	Selects speed mode (ref. C)
3	Displays general information. Pressed repeatedly, displays distance, battery voltage, etc. (ref. B)
4	LCD Display
A	Display of movement speed in km/h
B	Information display (if button 3 is pressed)
C	Display of the speed mode selected with button 2 ECO: normal speed (default setting when the device is switched on) MID: medium speed HIGHT: fast speed

5.3 Battery



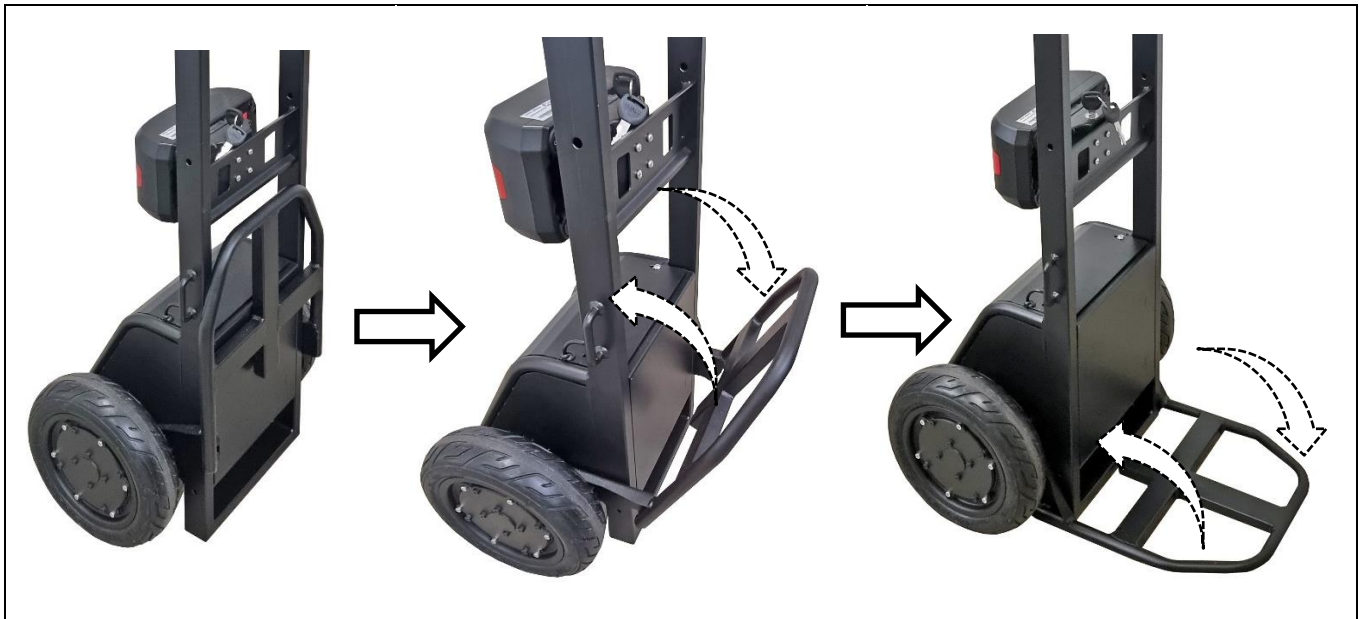
1	Battery controller 1a) On/off reflective signaller button 1b) battery level controller button 1c) battery level led indicator
---	---

2	Lock/unlock battery key
3	Reflective signaller
4	On/off switch
5	Battery handle
6	Charge socket

5.4 Preparation for operation



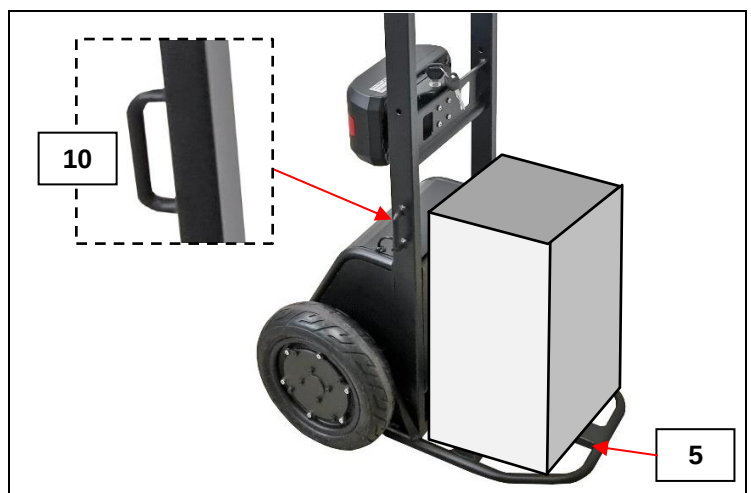
5.4.1 Opening/closing the base



- Open the loading base by moving downwards until the end stop.
- At the end of use, close the loading platform upwards to the end stop.

5.4.2 Positioning the load

- Check that the weight of the load is suitable to be transported with the device (see para. 5.5.6).
- Place the load on base 5 and check its stability.
- If necessary, use the hooks **10** (no. 2 at the top, no. 2 at the bottom) for the use of extendable belts suitable for anchoring the load.



5.5 Using the device

5.5.1 General warnings

	The admissible use of the device is exclusively that described in this manual. Read these instructions carefully to familiarize yourself with the functionality of the device.
	To become familiar with the device, it is recommended to carry out tests without load and at low speed.
	Any type of modification to the operating parameters is forbidden. Antano Group s.r.l. declines any responsibility in case of tampering in the settings. A variation of the values set by the manufacturer can compromise the stability of the machine.
	During movement operations do not use the on/off key switch to stop the device unless an emergency stop is required.
	The transport of loads other than those indicated in this manual is forbidden
	It is forbidden for the user to wear scarves or other clothing that may interfere with the moving parts of the device.
	Do not use the device on stairs.
	Before each use, check the battery charge status.
	Pay maximum attention during the maneuvering phases of the device, avoiding distractions and keeping your hands firmly on the handles and / or at the rudder.
	Before undertaking any movement, check that there are no things or people that could interfere with the path of the device
	Before starting any handling, check that the weight of the material transported is evenly distributed within its packaging to avoid unbalancing the latter
	During all the phases described in par. "Functionality" it is necessary to wear the following personal protective equipment: Protective gloves and safety shoes.

5.5.2 Correct use procedures

The following are behavioral procedures to be followed to prevent dangerous situations due to improper use of the device:

- Handle any obstacles carefully
- Adapt your movement speed to the context in which you are moving
- Avoid putting electrical / electronic parts (including battery and control unit) in contact with water or other liquids.

5.5.3 Driving rules

To ensure the integrity of the vehicle and its duration over time, compliance with the following behavioral rules is recommended:

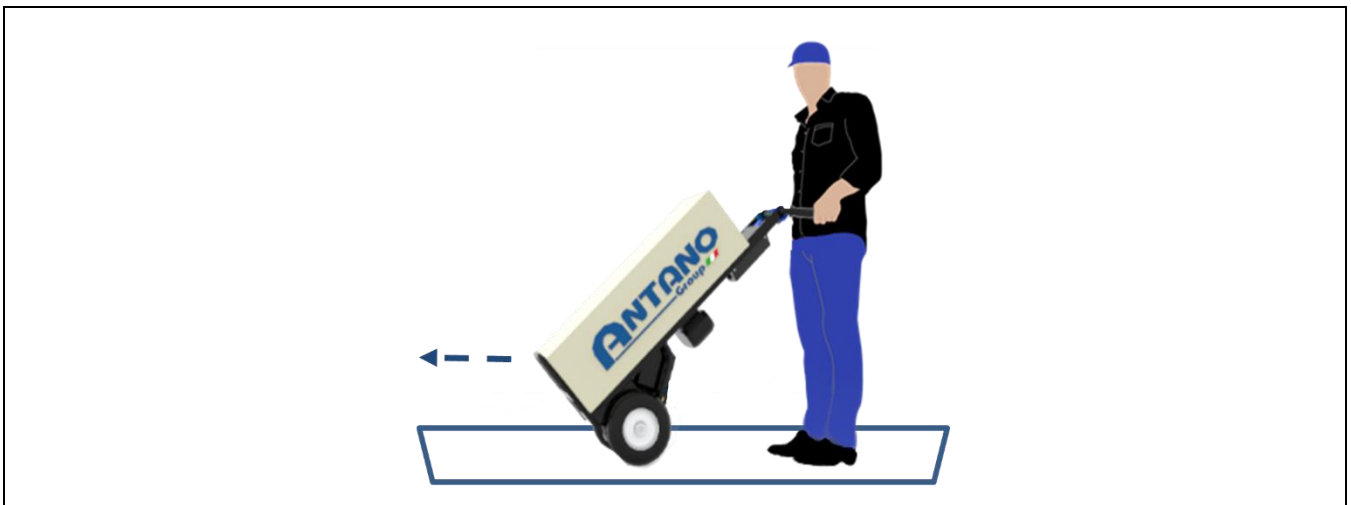
- Avoid strong impacts with any obstacle.
- Before use, it is advisable to become familiar with the use of the device.
- Strong electromagnetic fields can interfere with the operation of the device.
- ***Stairs, escalators and treadmills cannot be walked with the device.***
- While driving, never put your hands into the wheel or moving parts of the device.

In the event of a tire puncture contact the manufacturer or authorized dealer.

5.5.4 Pushing handling

An operator, holding the handles firmly and keeping the device in an inclined position backwards with the loading platform completely raised from the ground, can push the device on flat flooring.

By flat surfaces we mean all those floors that do not present roughness greater than 10 mm.



5.5.5 Preliminary Checks

Before switching on the device, a series of checks must be carried out in order to use the device correctly and avoid accidents.

- Check that the device has not been damaged during unpacking or transport.
- Check with care the integrity of the electric cables, the battery, the control panel, the handles, the rudder and the wheels.
- Check the battery charge status.
- Test operation without load.

5.5.6 Permissible loads

The loads that can be handled with the device are non-deformable objects or packaging. The weight, position and dimensions of loads must comply with the following limits:

Maximum load capacity	≤ 160 kg
-----------------------	---------------

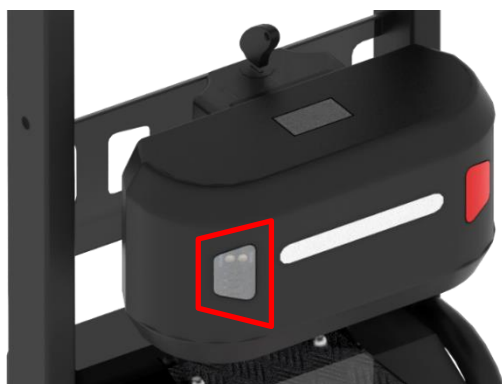
5.5.7 Switching on



- On the back of the battery, set button 4 to “I” (ON).
- On the control display, press and hold button 1 for a few seconds; the display lights up.

5.5.8 Battery charge level check

If the device has been switched on (para. 5.5.1), the battery charge level will be shown in the control panel display (D).



If the device is turned off or when the battery is not inserted on its place, the charge level can be checked directly on the battery pushing the battery level controller button.

The led indicators will activate as show following:

I= charge between 0 and 20%

II= charge between 20 and 40%

III= charge between 40 and 60%

IV= charge between 60 and 80%

V= charge between 1'80 and 100%

5.5.9 Speed adjustment



When switched on, the display shows **ECO mode** (normal speed) by default.

To change the speed, press button 2:

- 1 time: **MID** (medium speed) appears
- 2 time: **HIGHT** (maximum speed) appears

5.5.10 Starting and stopping the device

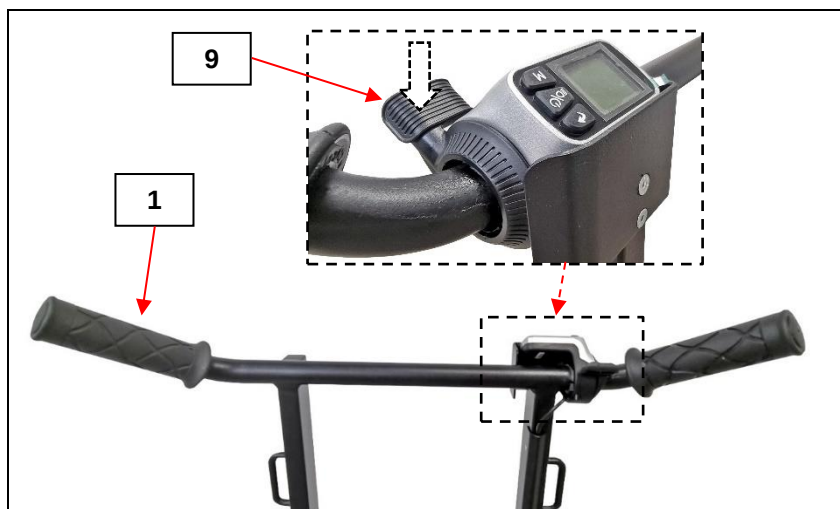
STARTING

- Grasp the handles **1**.
- Press operating lever **9**.

The device will start forwards for the set speed (to perform the manoeuvre in reverse, refer to para. 5.5).

STOP

- Release the operating lever **9**; the device stops.

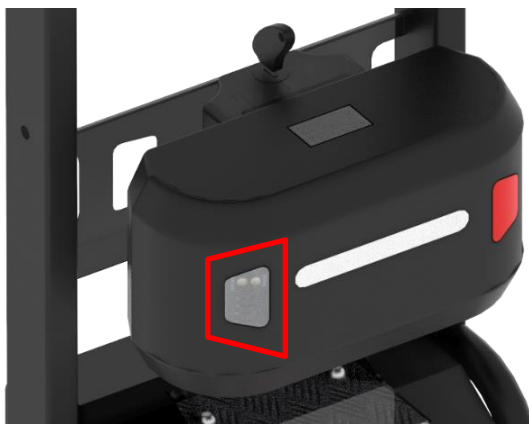


5.5.11 Engaging/disengaging reverse gear

- Press button **1** once: reverse gear is activated.
- Press drive lever; the device moves backwards.



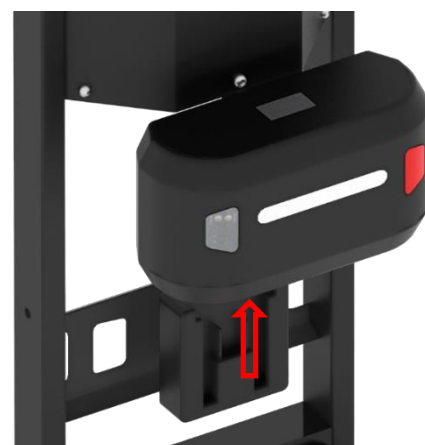
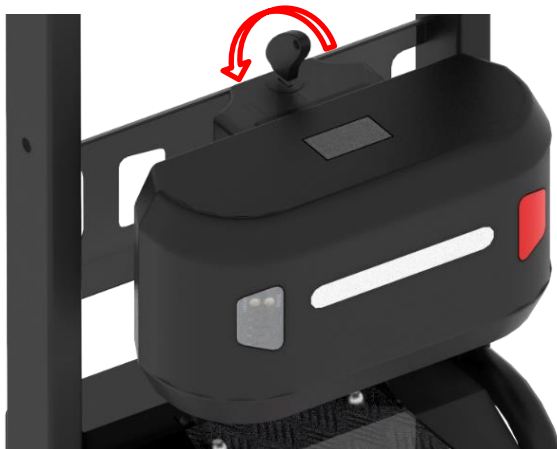
5.5.12 Reflective signaller switching on



Push one time the on/off reflective signaller button to turn on it in continuous mode.
Push another time the button to change on intermittent mode.
Push another time the button to turn off the signaler.

5.5.13 Battery charging

The device battery can be recharged from its place or by pulling it out.



Rotate counterclockwise the lock/unlock key to pull out the device battery. Pull it upwards.



To recharge the battery, insert the charge connector in to the charging socket on the battery and the charging plug in the main supply socket.



Check that the main power supply is in compliance with the values indicated in “Technical specification”.



To recharge, use only the charger supplied. In case of failure or loss, contact Antano Group for replacement



Store the battery and charger as indicated in paragraphs “Environmental conditions for storage and transport” and “Environmental conditions for operation”

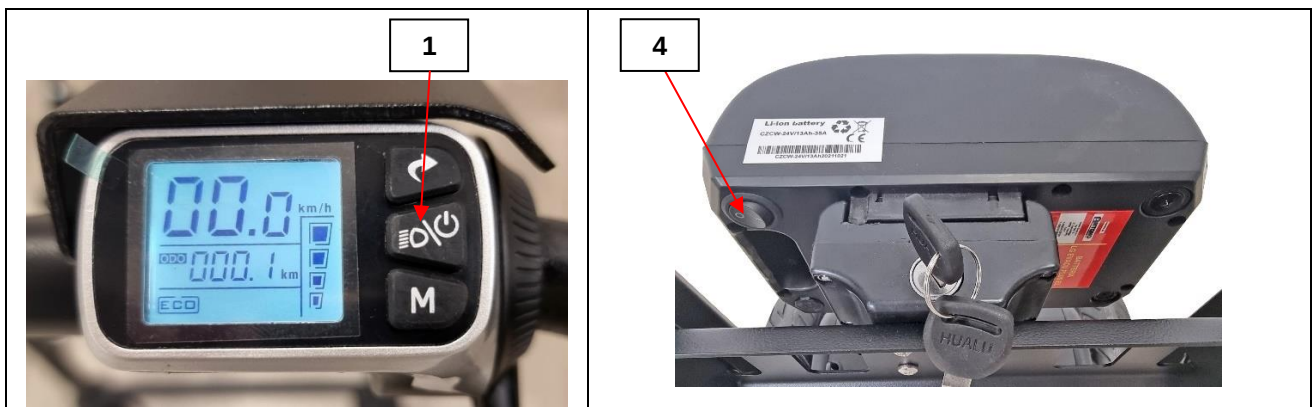


While charging the batteries, do not disconnect the charger connector.



Be careful not to get the charger wet, do not open the charger.

5.5.14 Switching off



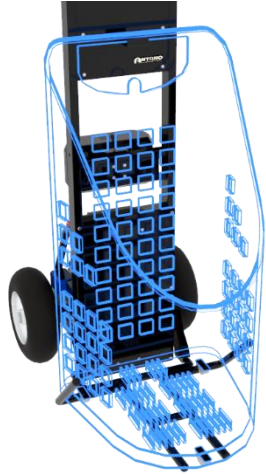
- On the control display, press and hold button 1 for a few seconds; the display switches off.
- On the back of the battery, set button 4 to “0” (OFF). The battery switches off.

6 OPTIONAL

It is recommended to use the device only in combination with the Antano Group s.r.l. optional shown below

The use of other products could be dangerous and therefore must be previously evaluated by the manufacturer.

Item	Description	Features	Picture
0319_OP_002	XL foldable tubular loading base	Extralarge foldable base in tubular for large loads. Loading height from the ground: 20mm	
0319_OP_003	Foldable sheet metal loading base	Foldable sheet metal base for small loads. Loading height from the ground: 3mm	
0319_OP_004	XL foldable sheet metal loading base	Extralarge foldable sheet metal base for large loads. Loading height from the ground: 3mm	

Item	Description	Features	Picture
0319_OP_006	Coupling system for FLEXI trolley	Quick coupling/release system for FLEXI trolley	
0319_OP_005	Rear trolley for flat handling	Rear trolley to allow easy handling during the transport of loads on flat surfaces.	
0319_OP_007	Load anchor belt	Extendable belt for anchoring loads	

7 CLEANING AND MAINTENANCE



7.1 General cleaning

Keeping the product clean is essential to reducing the risk of injury or damage to persons and/or property. In order to make cleaning operations easier and more effective, it is advisable to carry out this activity after use, before storing the device; in this way any dirt can be removed more easily, also avoiding:

- any corrosive agents/substances from having the time and possibility of damaging the product
- material from becoming encrusted and sticking to the structure of the device

It is advisable to clean the device on a regular basis, depending on usage and environmental conditions and any dirt that may accumulate.

During all inspection operations, the operator must wear adequate personal protective equipment (PPE) such as gloves, goggles, etc.

7.2 Cleaning metal parts

Metal and painted parts can be cleaned with off-the-shelf sprays for domestic use, which do not contain alcohol or solvents that may discolour or damage the paint. Adhere to the instructions provided in the warnings. Do not use water jets or sprays.

7.3 Cleaning plastic parts

Use a common off-the-shelf detergent to clean plastic parts and comply with the instructions provided. Avoid using solvent- or alcohol-based products.

Do not use water jets or sprays.

7.4 Cleaning the wheels

Periodically clean the driving wheel, also based on the environment where the device is used.

Remove any solid parts that may deposit in the rubber, as well as any threads and hair that may get stuck to the hub, obstructing rotation.



WARNING: Risk of unintentional entrapment and/or crushing.
Take particular care when cleaning wheels and moving parts

7.5 Maintenance



7.5.1 Routine maintenance

The person in charge of performing routine maintenance on the device must have the following requisites:

- Technical knowledge of the device and of the periodic maintenance operations illustrated herein
- Knowledge of original or approved materials, accessories, and components/spare parts (if applicable) in order to carry out any operation without causing alterations and modifications to the device

During all inspection, maintenance and sanitation operations, the operator must wear adequate personal protective equipment (PPE) such as gloves, goggles, etc.

OPERAZIONI	PERIODICITÀ
Check the functionality of the controls.	Daily
Checking the condition of the wheels	Daily
Check without load for correct mobility (start and stop)	Half yearly
Check the condition of the metal structure (deformations, impacts, etc.).	Half yearly
Check the tightening of the fixing screws	Half yearly
Checking the tightness of the accessories (if any)	Half yearly
Check the battery charge time.	Half yearly
Verification of the integrity and functionality of the charger.	Yearly
Check the integrity of the cables and connectors of the electrical system.	Yearly
Verification of the readability and integrity of the data plate.	Yearly

Antano Group S.r.l. disclaims any responsibility for correct operation or for any damage caused to persons and/or property through the use of devices not subject to routine maintenance, voiding their warranty.

The person in charge of routine maintenance can identify any damaged parts, but replacement/repair activities require contacting the manufacturer or an authorised centre. Only use Antano Group S.r.l. original or approved components/spare parts and/or accessories to perform any operation without causing alterations and modifications to the device; otherwise we shall decline all responsibility for correct operation or for any damage caused by the device itself, invalidating the warranty.

7.5.2 Periodic overhaul

Scheduled periodic overhauls are not required at the manufacturer's site or centres authorised by them, but the cleaning and inspection activities indicated in the respective paragraphs on "Cleaning and maintenance" are required to be carried out.

7.5.3 Special maintenance

Special maintenance can only be performed by the manufacturer or by manufacturer's-authorized centres.

For interventions not carried out by the manufacturer, but by an authorized centre, we remind you that it is necessary to request a report on the conducted activity. This will allow both Antano Group S.r.l. and the user to track all the interventions carried out over time.

8 TROUBLESHOOTING

Some drawbacks could arise over time as a result of steady, prolonged use of the device; depending on the cases, these anomalies can be remedied by the user or by the manufacturer.

A table with the most common problems, the probable causes and remedies can be found below.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The device will not switch on.	Battery is flat.	Recharge the battery.
	Other causes.	Contact the manufacturer.
The device does not respond to controls.	Electrical system malfunction.	Contact the manufacturer.
	Other causes.	Contact the manufacturer.
The device is noisy.	One or both wheels are deflated.	Inflate.
	Other causes.	Contact the manufacturer.
The battery charger will not switch on.	The plug is not connected to the socket.	Check and provide.
	-	Check power supply data
	-	Contact the manufacturer.
The battery will not recharge.	Battery is flat.	Replace the battery.
	Other causes.	Contact the manufacturer.
The device will not travel in a straight line.	One or both wheels are deflated.	Inflate.
	Other causes.	Contact the manufacturer.
Driving the device is uncomfortable	One or both wheels are deflated.	Inflate.
	The load is unstable.	Check the stability of the load.

9 WARRANTY

The product is legally guaranteed against any manufacturing defect for 24 months from the date of delivery (Italian Legislative Decree 24/2002 and Dir. 1999/44/EC).

During the warranty period, maintenance of the device is guaranteed at the manufacturer's expense in case the presence of a manufacturing defect is ascertained.

Transport and packaging expenses required to ship the product under warranty are borne by the dealer or the manufacturer.

The warranty does not cover:

- Damage due to non-conforming use or different from that specified in this manual.
- Damage due to improper assembly made by the customer.
- Damage due to unauthorised personnel performing modifications, repairs, or tampering with the device.
- Spare parts are available for at least 5 years.

If the customer discovers any problems with the product, by filling in the specific form for reporting defects/failures, he/she must immediately notify Antano Group S.r.l. or the authorised dealer, providing detailed information on the discovered defects and citing the data indicated on the rating plate affixed to the product. Following the agreements with Antano Group S.r.l. or the authorised dealer, the customer must ship the device for repair under warranty.

During the warranty period, the technical operation will take place at the manufacturer's premises who will also check whether the technical problem results from a manufacturing defect or from other causes.

This manual must be stored by the owner and be attached to the device for warranty purposes.





Antano Group S.r.l
Via delle Industrie 10, Zona Ind.le Sant'Eraclio
06034 Foligno (PG) - ITALY
Tel. 0742/381269 Fax. 0742/386574
www.antanogroup.com
info@antanogroup.com

Qualitätsmanagement-System zertifiziert von
KIWA CERMET ITALIA S.P.A.
ISO 9001 : 2015